

Contents

- 2 日本語版
- 4 Bản tiếng Việt [ベトナム語版]
- 6 中文版 [中国語版]
- 8 Bersyon sa Pilipino [フィリピン語版]
- 10 Edisi Bahasa Indonesia [インドネシア語版]
- 12 ฉบับภาษาไทย [タイ語版]
- 14 ភាសាខ្មែរ [カンボジア語版]
- 16 မြန်မာဘာသာ မူ [ミャンマー語版]
- 18 Монгол хэл дээрх хувилбар [モンゴル語版]
- 20 English Version [英語版]

こくごのもり

小学低学年の児童を対象に国語の楽しさを知ってもらおうと、イラストを多用してつくった問題で「毎日小学生新聞」に長期連載。

©毎日小学生新聞 複製、転用はできません

答えはP22にあります。

មិត្តរបស់សិក្ខាកាមបណ្តុះបណ្តាលជំនាញ

កក្កដា 2021 រដូវក្តៅ

សូមគោរពច្បាប់ចរាចរណ៍កង់

ក្នុងចំណោមសិក្ខាកាមបណ្តុះបណ្តាលជំនាញទាំងអស់គ្នា អាចមានអ្នកខ្លះប្រើប្រាស់កង់ក្នុងជីវិតរស់នៅប្រទេសជប៉ុន។ សូមគោរព ច្បាប់ចរាចរណ៍របស់កង់ទាំងអស់គ្នា ដើម្បីសុវត្ថិភាពផ្ទាល់ខ្លួន ក៏ដូចជាកុំអោយបង្កគ្រោះថ្នាក់ដល់អ្នកដទៃ ដូចជាអ្នកថ្មើរជើងជាដើម។

<ច្បាប់ចរាចរណ៍សម្រាប់កង់>

1. តាមគោលការណ៍ អ្នកជិះកង់ត្រូវបើកបរលើផ្លូវផ្លូវ ប៉ុន្តែអាចប្រើផ្លូវថ្មើរជើងក្នុងករណីលើកលែង
យោងតាមច្បាប់ចរាចរណ៍ផ្លូវគោក កង់ត្រូវបានចាត់ចូលជាយានជំនិះធុនស្រាល។ ហេតុដូច្នេះហើយ នៅកន្លែងដែលមានការបែងចែករវាងផ្លូវអ្នកថ្មើរជើង និងផ្លូវរថយន្ត អ្នកជិះកង់គោលការណ៍ត្រូវប្រើផ្លូវរថយន្ត។
2. នៅផ្លូវរថយន្ត ត្រូវធ្វើដំណើរដោយប្រកាន់ឆ្វេង
អ្នកជិះកង់ត្រូវបើកបរតាមបណ្តោយផ្លូវខាងឆ្វេង ។
3. ចំពោះផ្លូវអ្នកថ្មើរជើង ត្រូវផ្តល់អាទិភាពដល់អ្នកថ្មើរជើង ហើយត្រូវជិះក្នុងល្បឿនយឺតនៅខាងជាប់ផ្លូវរថយន្ត
នៅលើផ្លូវថ្មើរជើង អ្នកត្រូវបើកបរក្នុងល្បឿនមួយដែលអាចឱ្យបញ្ឈប់ភ្លាមៗ ហើយប្រសិនបើរារាំងចរាចរណ៍របស់អ្នកថ្មើរជើង សូមឈប់កង់មួយភ្លែតសិន ។
4. គោរពច្បាប់សុវត្ថិភាព
 - (1) ការហាមដឹកគ្រឿងស្រវឹងមុនពេលបើកបរ
 - (2) ការហាមជិះកង់មួយពីរនាក់
 - (3) ការហាមជិះកង់ទន្ទឹមគ្នា
 - (4) ត្រូវបើកភ្លើងពេលបើកបរយប់
 - (5) ត្រូវគោរពភ្លើងសញ្ញាចរាចរណ៍
 - (6) ត្រូវឈប់កង់នៅផ្លូវប្រសព្វសិនដើម្បីពិនិត្យសុវត្ថិភាព

ហាមដឹកគ្រឿងស្រវឹងមុនពេលបើកបរ



ពេលយប់ត្រូវបើកភ្លើង



ហាមជិះកង់មួយពីរនាក់



គោរពភ្លើងសញ្ញាចរាចរណ៍



ហាមជិះកង់ទន្ទឹមគ្នា



ត្រូវឈប់កង់សិននៅផ្លូវប្រសព្វ



សូមឈប់

ប្រើទូរស័ព្ទពេលជិះកង់



បាំងឆ័ត្រពេលជិះកង់



ប្រយ័ត្នព្យុះទីហ្វុង និងគ្រោះមហន្តរាយភ្លៀងខ្លាំង!

នៅប្រទេសជប៉ុន គ្រោះមហន្តរាយបង្កឡើងដោយព្យុះទីហ្វុង និងភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង ច្រើនតែកើតឡើងចាប់ពីរដូវក្តៅដល់រដូវស្លឹកឈើជ្រុះ។ សូមព្យាយាមពិនិត្យការព្យាករណ៍ឧតុនិយមអាកាសធាតុ ដើម្បីការពារខ្លួនអ្នក និងមិត្តភក្តិ ចាកផុតពីខ្យល់ព្យុះ និងគ្រោះមហន្តរាយភ្លៀងខ្លាំង។

<នៅពេលព្យុះទីហ្វុងជិតមកដល់>

- ① សូមពិនិត្យមើលព័ត៌មានអាកាសធាតុនៅលើទូរទស្សន៍ឬអ៊ីនធឺណិត។
- ② សូមកុំចេញទៅក្រៅនៅពេលមានភ្លៀងឬខ្យល់ខ្លាំង។
- ③ ប្រសិនបើមានទ្វារការពារទឹកភ្លៀង សូមបិទវា។
- ④ យករបស់ហាលខាងក្រៅ និងជើងគ្រែនៅជើងដេកទៅកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាព ឬដាក់វាក្នុងផ្ទះដើម្បីកុំអោយខ្យល់បក់ប៉ើង។
- ⑤ សូមកុំទៅជិតកន្លែងគ្រោះថ្នាក់ ដូចជាក្បែរសមុទ្រ ទន្លេ និងច្រាំងថ្មចោទ។

"កម្មវិធីទូរស័ព្ទដល់ព័ត៌មានអំពីគ្រោះមហន្តរាយ «Safety tips»" ដែលគ្រប់គ្រងដោយភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ជប៉ុន មានផ្សាយព័ត៌មានអាសន្នទាន់ហេតុការណ៍ទាក់ទងនឹងការព្យាយាម ការព្រមានអំពីរលកយក្សស្វីណាមិ ការព្រមានពិសេសអំពីអាកាសធាតុ និងការផ្តល់ប្រឹក្សាអំពីការជម្លៀសជាដើម នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ដែលមានទាំងអស់១៥ ភាសា។

For Android

For iPhone



នាំគ្នាប្រើកម្មវិធីទូរស័ព្ទនេះទាំងអស់គ្នា។ (ការប្រើប្រាស់កម្មវិធីនេះមិនគិតថ្លៃទេ)

https://www.mlit.go.jp/kankochi/news08_000325.html

យល់ដឹងតាមរយៈតុក្កតា អំពីអារម្មណ៍ជនជាតិជប៉ុន — តោះត្រៀមសំរាប់ព្យុះទីហ្វុង —



កញ្ចប់ម៉ា ពិតជាសំណាងមែន ដែលបានដឹងទាន់

ក្នុងអំឡុងពេលព្យុះ អាចមានន្ទះបាញ់ និងខ្យល់បក់ខ្លាំងៗ ដែលអាចបណ្តាលឲ្យមានការដាច់ចរន្តអគ្គិសនី។ សូមត្រៀមក្នុងករណីមានអាសន្ន ដោយរៀបចំអាហារ ដែលអាចទុកបានយូរ រួមមានអាហារកំប៉ុង និងអាហារ ដែលអាចញ៉ាំដោយមិនចាំបាច់ប្រើអគ្គិសនីដើម្បីចម្អិន។ ដូចសុភាសិតថា "ត្រៀមទុកមុន មិនស្តុនការ" ។

カンボジア語版



Từ “大- đại” và “小- tiểu” khi đứng trước một số từ “大” – đại/lớn, để chỉ quy mô như mở rộng, nhiều, mức độ “đại khái” v.v. Từ “小” – tiểu/nhỏ, thì có nghĩa ngược lại. Tuy vậy, những từ có “小” đứng trước như “小ざれい” (kogirei) lại có nghĩa là “nhỏ bé, xinh đẹp”, “小ざっぱり” (kozappari) - trông thì bé nhỏ nhưng sạch sẽ sáng sủa hoặc “小ぢんまり” (kojinmari) có nghĩa là tuy nhỏ bé nhưng gọn gàng ngăn nắp.

某些单词的前面加上「大」和「小」是接头词。「大」表示广大、数量多、程度的情况以及「粗略」等。「小」则是相反的意思。另外，与之稍有不同，「小ざれい・小ざっぱり・小ぢんまり」等词语，传达的是「清爽漂亮的样子」、「外观看起来清洁卫生的样子」以及「虽然小巧但整洁的样子」等。

Ang “大” (malaki) at “小”(maliit) sa unahan ng isang salita ay mga unlapi (prefixes). Ang “大” ay nagpapahiwatig ng antas ng kalawakan, marami o malaking halaga, degree, at “大まか” (halos o humigit-kumulang) . Ang “小” ay ang kabaligtaran na kahulugan nito. Gayundin, medyo kakaiba ng konti, mula sa mga salita tulad ng “小ざれい・小ざっぱり・小ぢんまり” at iba pa ay maaaring ipahiwatig ang mga salita tulad ng “さっぱりしてきれいな様子” (mukhang refreshing at malinis), “見た目に清潔でさっぱりしているさま” (mukhang malinis at kaaya-aya sa paningin), at “小さいけれどきちんと整っていること”(maliit lang pero maayos na isinagawa).

Tambahan “*da*” (besar) dan “*sho*” (kecil) di depan kata adalah awalan. “*Da*” menunjukkan keluasaan, jumlah banyak, tingkat dan “*oomaka*” (perkiraan kasar). “*Sho*” menunjukkan arti sebaliknya. Selain itu, agak berbeda dengan yang disebutkan sebelumnya, kata-kata seperti “*kogirei*, *kozappari*, *kojinmari*” menunjukkan kondisi “segar dan cantik”, “terlihat bersih dan segar”, “kecil tetapi tertata rapi” dll.

「大」 กับ 「小」 ที่อยู่หน้าคำเป็นคำอุปสรรค
 「大」 เป็นบ่งบอกถึงความกว้างใหญ่ ปริมาณมากและแสดงสภาพ “โดยคร่าว ๆ” ส่วน 「小」 ก็มีความหมายตรงกันข้าม นอกจากนี้คำว่า 「小ざれい・小ざっぱり・小ぢんまり」 ซึ่งมีความหมายแตกต่างออกไปเล็กน้อย เป็นคำที่บ่งถึง “ลักษณะที่สะอาดเรียบร้อย” และ “ความมีอุปถัมภ์ที่สะอาดเกลี้ยงเกลา” “แม้จะเล็กแต่ก็จัดการได้เป็นอย่างดี”

អក្សរ 「大」 និង 「小」 ដែលនៅដើមពាក្យមួយចំនួនគឺជាបុព្វបទ។ 「大」 បញ្ជាក់អំពី ទំហំធំ បរិមាណច្រើន កម្រិតខ្ពស់ និង «ភាពប្រហាក់ប្រហែល» ។ រីឯ 「小」 គឺមានអត្ថន័យផ្ទុយគ្នា។ ម្យ៉ាងវិញទៀត ន័យខុសគ្នាបន្តិច ដូចនៅក្នុងពាក្យ 「小ざれい・小ざっぱり・小ぢんまり」 ជាដើម ដែលមានន័យថា «មើលទៅស្រស់ថ្លា និងស្អាត» «មើលទៅមានអនាម័យនិងស្រស់ថ្លា» និង «តូចតែរៀបចំយ៉ាងស្អាត»។

စကားလုံးတစ်လုံးရဲ့အရှေ့မှာရှိတဲ့ 「大」 နဲ့ 「小」 တွေဟာ ရှေ့ဆက်ပုဒ်တွေဖြစ်ပါတယ်။
 「大」 က ကျယ်ပြန့်၊ များပြား၊ အားပြင်းမှုနဲ့ 「大まか」 (အကြမ်းဖျင်း) စတာတွေကို ဖော်ပြပါတယ်။ 「小」 ကတော့ ဒါနဲ့ဆန့်ကျင်ဘက်ပါ။ ဒါတင်မက သီးခြား အနေနဲ့ 「小ざれい・小ざっぱり・小ぢんまり」 တွေမှာတော့ "ရှင်းလင်းလှပမှု"၊ "သန့်ရှင်းသပ်ရပ်တဲ့အသွင်အပြင်" နဲ့ "သေးငယ်ပေမဲ့ စုံလင်မှု" စတာတွေကို ဖော်ပြနိုင်ပါတယ်။

Угийн эхэнд залгагдах “大” ба “小” нь угтвар юм.
 “大” нь “өргөн”, “их хэмжээний” болон “ерөнхий” зэрэг утга, мөн “түвшний хэмжээ”-г илэрхийлэхэд хэрэглэгддэг ба “小” нь үүний эсрэг утгыг илэрхийлнэ. Мөн, арай өөр утгыг илэрхийлдэг “小ざれい”, “小ざっぱり”, “小ぢんまり” зэрэг хэллэгээс “Цэвэр цэмцгэр” болон “Харахад цэвэрхэн, цэмцгэр”, “Жижигхэн боловч цэгцтэй” зэрэг утга илэрч байна

The kanji characters “大” and “小” that are attached in front of certain words, are prefixes.
 “大” expresses the largeness such as of an area, quantity, or intensity. It is also used to express something in general, broad, or rough terms. “小” means the opposite. On a slightly different note, “小” is also used in such words as “小ざれい・小ざっぱり・小ぢんまり” to denote that something appears “tidy, clean, or small yet neat.”

技能実習生・研修生向母国語情報誌
技能実習生の友
 2021年7月 夏季号
 2021年7月1日発行

発行
 公益財団法人 国際人材協力機構 (JITCO)
 総務部広報室
 〒108-0023
 東京都港区芝浦 2-11-5
 五十嵐ビルディング
 電話
 03-4306-1166 (ダイヤルイン)
 JITCO ホームページ
<https://www.jitco.or.jp/>